00598614

លេខ/No: D394/2

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

សៀវភៅចុះបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍
Record of Appeals
Registre des appels

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification):
06-Sep-2010, 14:38
Kauv Keoratanak

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីបី វេលាម៉ោងដប់មួយ និង សែសិបនាទីព្រឹក យើង សោម រតនា និង ហម ហៃល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ បានទទួលពាក្យបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី **ឡោ ជុនធី** នឹង Olivier BAHOUGNE ប្ដឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្ដីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅខេត្តរតនគីរី ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០។

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 06 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 14:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

ក្រឡាបញ្ជី
Greffiers

សោម_រតនា   ហម ហៃល

00598615

D334/2

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស

នៅចំពោះការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ : ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស

ភាគីអ្នកដាក់ឯកសារ : មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដាក់ជូនទៅ : ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

ភាសាដើម : ភាសាបារាំង

កាលបរិច្ឆេទដាក់ឯកសារ : ០២ កញ្ញា ២០១០

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 03 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure) : 11:15
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ :សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ :

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:

ការពិនិត្យឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តរតនគីរី

ដាក់ជូនដោយ:

សហមេធាវីភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

លោក ឡោ ជុនធី

លោក Olivier BAHOUGNE

ដាក់ជូនទៅ:

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

លោកចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង

លោកចៅក្រម Marcel LEMONDE

D 394/2

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស

សហមេធាវីរបស់ជនស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត

លោក អាង ឧត្តម

លោក Michael G. KARNAVAS

លោក ផាត់ ពៅស៊ាង

លោកស្រី Diana ELLIS

លោក សុន អរុណ

លោក Michiel PESTMAN

លោក Victor KOPPE

លោក ស សុវ៉ាន

លោកស្រី Jacques VERGES

លោកស្រី Philippe GRECIANO

លោកស្រី ការ សាវុធ

លោក កង ឫទ្ធារី

សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T.CAYLEY

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:

លោក គីម ម៉េងឃី

លោក ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោកស្រី Martine JACQUIN

លោកស្រី Philippe CANNONNE

លោកស្រី Elizabeth RABESANDRATANA

លោកស្រី Annie DELAHAIE

លោកស្រី Fabienne TRUSSES-NAPROUS

លោកស្រី Ferdinand DJAMMEN-NZEPA

លោកស្រី Laure DESFORGES

លោកស្រី Christine MARTINEAU

លោកស្រី Isabelle DURAND
លោកស្រី Françoise GAUTRY
លោក Barnabé NEKUIE
លោក Nicole DUMAS
លោក Daniel LOSQ
លោក នី ចាន់ឌី
លោកស្រី Lyma NGUYEN
លោកស្រី Mahdev MOHAN
លោកស្រី Marie GUIRAUD
លោកស្រី Patrick BAUDOIN
លោកស្រី ជេត វណ្ណលី
លោក ពេជ អង្គ
លោក វ៉េន ពៅ
លោក ហុង គឹមសួន
លោកស្រី គង់ ពិសី
លោក យុង ផានិត
លោក ស៊ីន សូវ៉ន
លោកស្រី Silke STUDZINSKY
លោកស្រី Pascal AUBOIN
លោកស្រី Julien RIVET
លោកស្រី Emmanuel ALTIT
លោកស្រី Emmanuel JACOMY

00598618

D394/2

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស

សារណានៃបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍

១. ដោយយោងតាម ដីកាសម្រេចស្ដីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តរតនគិរី ("ដីកា") ដែលមានលេខកូដ D394 ចំពោះជនរងគ្រោះដែលដាក់ពាក្យបណ្ដឹង ហើយដែលបានដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីរួមមានលេខសម្គាល់: 08-VU-01028; 08-VU-01188; 08-VU-01190; 08-VU-01531; 08-VU-01537; 09-VU-00035; 09-VU-00040; 09-VU-00046; 09-VU-00048; 09-VU-00052; 09-VU-00053 សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីសូមជំរាបជូនដំណឹង ដាក់ជូនទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនូវគោលបំណងនៃការធ្វើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍។

២. សហមេធាវីរបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីបានទទួលនូវការកត់សម្គាល់នៃដីកា របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ជាភាសាបារាំង និង ខ្មែរ។ ដោយហេតុថា និង យោងតាមវិធាន៧៥ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត.ក ("វិធានផ្ទៃក្នុង") ការកត់សម្គាល់នេះ ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងអំឡុងពេល ១០(ដប់)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបានសេចក្ដីជូនដំណឹងពីសេចក្ដីសម្រេច។

៣. សហមេធាវីរបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ដាក់ជូនពាក្យបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍នៅថ្ងៃទី០៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៧៧ស្ទួន(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ទាក់ទងទៅនឹងនីតិវិធីសម្រាប់បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ ដែលចែងអំពីអំឡុងពេល ១០(ដប់)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបានសេចក្ដីជូនដំណឹងពីសេចក្ដីសម្រេចចំពោះការទទួលយក សម្រាប់បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ ជាមួយនឹងដីកាសម្រេច របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។

រក្សាសិទ្ធិកែប្រែ

០២ កញ្ញា ២០១០	លោក **ឡោ ជុនធី** លោក Olivier BAHOUGNE	ភ្នំពេញ	[signatures]
ថ្ងៃខែឆ្នាំ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា